

HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT

BEHCHOKÒ KÒ GHA K'ÀODÈE
ORDER
RRNWT 1990,c.N-9

LOI SUR HABITATION TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

ARRÊTÉ SUR LE BEHCHOKÒ
KÒ GHA K'ÀODÈE
RRTN-O 1990, ch. N-9

AMENDED BY
R-061-2010
R-075-2023

MODIFIÉ PAR
R-061-2010
R-075-2023

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed online at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en ligne à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

HOUSING NORTHWEST
TERRITORIES ACT

**BEHCHOKÛ KÛ GHA K'ÀODÈÈ
ORDER**

R-061-2010,s.2.

1. In this order, "Authority" means the BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèè referred to in section 2. R-061-2010,s.3.
2. The Rae-Edzo Housing Authority is continued as the BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèè to operate within the boundaries of the community of BehchokÛ as set out in Schedule A to the *TÿchÛ Community Government Act*. R-061-2010,s.4.
3. The Authority shall be composed of not less than five and not more than 10 members.
4. Each member has one vote.
5. A majority of the members may designate any member, other than the chairperson or vice-chairperson, as an officer of the Authority where they consider it necessary for the proper conduct of the business of the Authority.
6. The office of the Authority shall be located within the boundaries of the community of BehchokÛ as set out in Schedule A to the *TÿchÛ Community Government Act*. R-061-2010,s.5.
7. The Authority may make by-laws governing the conduct of the business of the Authority, but no such by-law is effective until it is approved by the President of Housing Northwest Territories. R-075-2023,s.2.
8. The Authority may, in addition to exercising its powers under the *Interpretation Act*,
 - (a) acquire and hold, by way of lease or other instrument, such lands and buildings as may be necessary for the proper operation, management and maintenance of any housing project that may be lawfully assigned to it;
 - (b) maintain, repair and renovate the buildings comprising any housing project under its management and control;

LOI SUR HABITATION TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

**ARRÊTÉ SUR LE BEHCHOKÛ
KÛ GHA K'ÀODÈÈ**

R-061-2010, art. 2.

1. Dans le présent arrêté, «office» s'entend du BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèè prévu à l'article 2. R-061-2010, art. 3.
2. L'office d'habitation de Rae-Edzo est maintenu sous le nom de BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèè en vue d'exercer ses opérations à l'intérieur des limites municipales de BehchokÛ décrites à l'annexe A de la *Loi sur le gouvernement communautaire de TÿchÛ*. R-061-2010, art. 4.
3. L'Office est composé d'un minimum de cinq membres et d'un maximum de 10 membres.
4. Chaque membre compte un vote.
5. Tout membre autre que le président ou le vice-président peut être désigné comme agent de l'Office par une majorité des membres si ceux-ci sont d'avis qu'une telle désignation est nécessaire pour la conduite des affaires de l'Office.
6. Le bureau de l'Office se trouve à l'intérieur des limites municipales de la collectivité de BehchokÛ décrites à l'annexe A de la *Loi sur le gouvernement communautaire de TÿchÛ*. R-061-2010, art. 5.
7. L'Office peut prendre des règlements administratifs visant la conduite des affaires de l'Office, mais ces règlements n'entrent en vigueur qu'une fois approuvés par Habitation Territoires du Nord-Ouest. R-075-2023, art. 2.
8. En plus d'exercer les attributions qui lui sont conférées aux termes de la *Loi d'interprétation*, l'Office peut :
 - a) acquérir et garder, par l'entremise d'un bail ou autrement, les terrains et les bâtiments nécessaires à la gestion, à l'exploitation et à l'entretien de tout ensemble d'habitation qui lui est confié;
 - b) entretenir, réparer et rénover les bâtiments faisant partie de tout projet d'habitation dont il a la responsabilité de la gestion et

- (c) let and sublet land or premises held by it in accordance with the terms of leases or subleases that are in forms approved by the President of Housing Northwest Territories; and
- (d) employ, on the conditions that the Authority may determine, any officer designated under section 5 and any person that the Authority considers necessary to discharge its responsibilities.

R-075-2023,s.2.

9. The President of Housing Northwest Territories may delegate the power to approve by-laws and forms referred to in this Order. R-075-2023,s.2.

- du contrôle;
- c) louer ou sous-louer les lieux dont il a la garde ou dont une partie de l'Office a la garde, en conformité avec les conditions des baux établis selon les formules approuvées par Habitation Territoires du Nord-Ouest;
- d) embaucher, selon les conditions fixées par la Société, des agents désignés en vertu de l'article 5, et toute personne que la Société estime nécessaire d'embaucher pour s'acquitter de ses responsabilités.

R-075-2023, art. 2.

9. Le président de Habitation Territoires du Nord-Ouest est habilité à déléguer le pouvoir d'approbation des règlements administratifs et des formules mentionnés dans le présent décret. R-075-2023, art. 2.

© 2023 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2023 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T.N.-O.)
